

№ 20

PROVINCIA DI CUNEO



CIRCONDARIO DI CUNEO

COMUNE DI DRONERO
UFFICIO DELLO STATO CIVILE

Estratto del doppio Registro degli Atti di *nascita*
per l'anno 1867 N. 271

(1) *Chiapello Anna*
nata il 1. Novembre

L'anno mille ottocento sessantasette, li due Novem-
bre, ore dieci mattutine, in Dronero nel Civico palazzo;
Avanti me Innocenti Notaio Giovanni Segretario
Comunale Delegato dal Sindaco con atto del 27 Marzo
scorso anno alle funzioni di Ufficiale dello Stato Ci-
vile per gli atti di nascita e di morte è comparso il
nominato Chiapello Luigi fu Giovanni, d'anni qua-
rantaxi, contadino, residente su queste parti il quale
alla presenza di Margarita Giovanni, d'anni qua-
rantasette, Mejo Ciriaco e Bianco Giuseppe, d'anni
trentaquattro, camparo, anche qui domiciliati; te-
stimoni idonei mi ha dichiarato che alle ore cinque
di ieri mattina e nella casa sua propria sita su
questo territorio, Cantone Prapormano gli è nato
un bambino di sesso femminile dalla sua moglie
Margarita Dammiano fu Spirito, ecchi convivente

(1) Nomi e Pronomi delle persone cui l'atto riguarda: cioè del nato, del defunto o degli sposi

al quale bambino della cui presentazione fu da me
Dispensato per la molta lontananza essendo mi però
accertato della verità della nascita, ha imposto il
nome di Anna.

Il presente atto previa lettura venne letto dai testi-
moni con me firmato, essendo il Dichiarante illetterato.

All'originale firmati: Margarita Giovanni testi-
monio, Bianco Giuseppe teste, e Innocenti Notaio
Giovanni Segretario.

Copia conforme all'originale rilasciata su carta
semplice per povertà dell'interessata.

Dronero, (11) undici febbraio mille ottocento
novantanove.

L'Ufficiale dello Stato Civile
[Signature]



3
Dronero

comprovato quanto
V. Per LEGALIZZAZIONE DELLA FIRMA
del Sig. *[Signature]*
Ufficiale dello Stato Civile
CUNEO addì 14 settembre 1899
Il PRESIDENTE DEL TRIBUNALE
[Signature]



CITTA' DI DRONERO

CERTIFICATO DI POVERTA'

IL SINDACO

Visto l'articolo 131, N. 8, della Legge Comunale e Provinciale 10 Febbraio 1889 N. 5921,
Serie 3

Attesta:

Che *Chiappella Anna fu Luigi e fu Damiano*
Margarita
d'anni *31* nat a *Dronero* e residente a *Banères (Fran-*
cia) di professione *Domestica*

non possiede in questo Comune beni mobili od immobili ~~tranne~~

non risultare che ne possieda altrove, e che dall'esercizio della propria professione ritrae

appena di che sopperire alle prime necessità *me* della famiglia.

Per la qual cosa dee ritenersi *povera e meritevole di ottenere*
in esenzione da bollo i documenti che gli occor-
no per contrarre matrimonio.

Si rilascia il presente a richiesta della *Chiappella* e sulla personale
asserzione ed in base alle spunte informazioni.

Addi *11* Febbraio 18*99*

IL SINDACO



[Handwritten signature]

Faire copie conforme à l'original sur
papier libre pour indigence,
Dronero, le onze février, mil huit cent
quatre vingt. Dix. neuf.

L'officier de l'Etat civil
Signé: illisible

Certificat d'indigence
Vu pour la légalisation
de la signature, et de
l'officier de l'Etat civil,
Cunio, le 14 février 1899
Le Président du Tribunal,
Signé: illisible

Traduction conforme à l'original,
Paviers, le 17 Avril 1899
Le Secrétaire de la mairie de Paviers,
J. Crescenzo



Province de Cunio. Arrondissement de Cunio

Commune de Dronero (Italie)

Extrait du registre des actes de Lécés.

L'an mil huit cent quatre. vingt. treize et le onze
Janvier à huit heures et demie du matin, dans la
Maison Communale.
Par devant moi Belliard George, Sous-secrétaire
délégué du maire par arrêté du 17. sept. octobre,
mil huit cent quatre. vingt. onze dûment approuvé,
officier de l'Etat civil de la Commune de Dronero
ont comparu: Chiapello Antonio, Antonio
âge de trente. sept ans, agriculteur, domicilié en
cette Commune et Chiapello Giovanni, âgé de
vingt. sept ans, agriculteur, domicilié à Dronero,
lesquels m'ont déclaré qu'aujourd'hui à quatre
heures du matin dans la maison sise dans le
territoire de Pappasmano, N° quarante. un,
est décédé Damiano, Marguerite, âgé de
soixante. sept ans, agriculteur résidant dans cette
Commune, née à Spontemate Cunio de feu Spirito
agriculteur domicilié en son vivant à Montemate et
de feu Lucia Anna, agricultrice domiciliée
en son vivant à Montemate, veuve de Chiapello
Giovanni Luigi.
Et cet acte étant prouvé les témoins:
Pierotio Chiapello de Giovanni, âgé de quarante.
sept ans, employé, et Simonetti Matteo, âgé
de trente. un ans, garde municipal, tous deux domiciliés
en cette Commune. Lecture a été faite aux témoins
et au déclarant qui ont signé avec moi, o' l'caption
du second témoin qui s'est déclaré illégitime.
ont signé à l'original. Chiapello Antonio, Chiapello Pierotio,
Simonetti Matteo et George Belliard, officier délégué.

Certifié véritable,
Vu pour la légalisation de la signature
du Greffier (Greffier), officier de l'Etat civil,
Cuneo, le 14 février 1899
Le Président du Tribunal
Signé: illustre

Traduction conforme à l'original,
Fait à Paris, le 11 avril 1899
Le Greffier en chef
J. Crescivici



Décès

N° 136

Chiapello
Luigi fu
Giovanni

Province de Cuneo. — Arrondissement de Cuneo.
Commune de Dronero (Italie)

Extrait du registre des actes de décès.

L'an mil huit cent quatre-vingt-dix et
le vingt-un du mois de juin à neuf et
quart du matin, dans la maison Commune.
Par devant moi, Masarenzo Giovanni,
Sous-préfet délégué par M. le Maire par
arrêté du quatorze septembre de l'an dernier
dûment approuvé, officier de l'Etat civil de
la Commune de Dronero, ont comparu:
Chiapello Antoniodi Antonio, âgé de
trente cinq ans, agriculteur domicilié en
Dronero à Trandi Giuseppe fu Antonio
âgé de cinquante deux ans, cordonnier,
domicilié à Dronero, lesquels m'ont déclaré
qu'à midi d'hui dans la maison tenue en
Archero Brognerano n° quarante, un
est mort Chiapello Luigi, âgé de
soixant-neuf ans, agriculteur, résidant à
Dronero (Archero) n° en cette commune
de fu Giovanni, agriculteur en son vivant
domicilié à Dronero et de fu Ramonda
Margherita agriculteur en son vivant domiciliée
en cette Commune; époux de Samirano
Marionette.

A cet acte étaient présents les témoins: —
Triondi Joseph fu Gioan Baptista, âgé de trente
deux ans, professeur de Cordonnier, et Gerolamo
Chiapello, âgé de quarante-cinq ans, professeur
d'employé, tous deux résidant dans cette commune.
Le présent acte a été signé avec moi par les témoins.
ont signé: Chiapello Antonio, Trandi Joseph, témoins
et J. Masarenzo, officier délégué.

e dalla fu *Ramonda Margherita* agricoltrice, domiciliata
in vita in questo Comune; marito di *Damiano Margherita*.

A quest'atto sono stati presenti quali testimoni *Simone Giuseppe Gioan Battista*
di anni *ventaxi calcolati*, e *Gertrude Chiaffredo*
di anni *quarantacinque impiegato*, ambi residenti in questo Comune. Letto
il presente atto a tutti gli intervenuti, questi l'hanno meco sottoscritto.

All'originale firmati: *Chiapello Antonio*, *Imaudi Gio-
seppe*, *Simone Giuseppe*, *Chiaffredo Gertrude* testimonio
e *J. Maffarengo* Ufficiale Delegato.

Copia conforme all'originale in carta libera per protesti:
Dronero, undici febbraio mille ottocento novantanove.

L'Ufficiale dello Stato Civile

[Signature]



con cartolina postale
V. PER LEGALIZZAZIONE DELLA FIRMA
del Sig. *[Signature]*
Ufficiale dello Stato Civile
CUNEO addi 11 febbraio 1899

IL PRESIDENTE DEL TRIBUNALE

[Signature]
[Signature]

2 Dronero

Cat. 38 - N. 49.

Visto per bollo a cent. 60. N. del Registro
Addi 189

Il Ricevitore

12

PROVINCIA



CIRCONDARIO

di *Cuneo*

di *Cuneo*

Comune di *Dronero*

UFFICIO DELLO STATO CIVILE

ESTRATTO DAL REGISTRO DEGLI ATTI DI MORTE

N. *12* - *Damiano Margherita* *Vedova Chiafello*
L'anno *milleottocento novantatre*, addi *undici* di *Gennaio*,
a ore *anti meridiane nove* e minuti *ventax*, nella Casa Comunale.
Avanti di me *Pelliaro Gioseppe*, *Subsegretario Delegato dal Sindaco con et-
ta* *Dieciotto* *Febbraio* *mille ottocento novantanove*, *Debitamente approntato.*
Ufficiale dello Stato Civile del Comune di *Dronero*, sono comparsi e
Chiapello Antonio di anni *ventaxette*, agricoltrice,
domiciliato in *questo Comune*, e *Chiapelli Giovanni*,
di anni *ventisette*, agricoltrice, domiciliato in *Dronero*
e quali mi hanno dichiarato che a ore *anti meridiane quattro* e minuti
di *oggi*, nella casa posta in *regione Paganman* al numero *quarantax*
è morta *Damiano Margherita*, di *anni* *seventaxette*,
agricoltrice, residente in *questo Comune* nata in *Montemale Cuneo*,
dal fu *Spirito*, agricoltrice, domiciliato in *vita a Montemale*.

(1) S'indicherà la professione o la condizione.
(2) Si scriverà anni, mesi, giorni o ore a seconda della età del defunto.
(3) Se vedovo o marito, se vedova o moglie, ovvero se celibe.

PROVINCIA

CIRCONDARIO

di

Cuneo

di

Cuneo



Comune di

Dronero

UFFICIO DELLO STATO CIVILE

ESTRATTO DAL REGISTRO DEGLI ATTI DI MORTE

N. 136 - Chiapello Luigi fu Giovanni

L'anno milleottocento novanta, addì ventuno di Giugno, a ore anti' meridiane nove e minuti quindici, nella Casa Comunale.

Avanti di me Massarengo Giovanni, sottodeputato, Delegato dal Sindaco con atto quattordici settembre scorso anno, debitamente approvato. Ufficiale dello Stato Civile del Comune di Dronero, sono comparsz'

Chiapello Antonio di Antonio, di anni trentacinque agricoltore, domiciliato in Dronero, e Inaudi Giuseppe fu Antonio, di anni cinquantadue, calzolaio, domiciliato in Dronero

i quali mi hanno dichiarato che a ore _____ meridiane _____ e minuti _____ di ieri, nella casa posta in _____ al numero quarantuno,

è morto Chiapello Luigi, di _____ anni sessantanove, agricoltore, residente in Dronero (Archera) nato in questo Comune

dal fu Giovanni, agricoltore, domiciliato in vita a Dronero.

(1) S'indicherà la professione o la condizione.
 (2) Si scriverà anni, mesi, giorni o ore a seconda della età del defunto.
 (3) Se vedovo o marito, se vedova o moglie, ovvero se celibe.

e dalla fu Leda Anna, agricoltrice, domiciliata in vita a Montemale. Antonio Chiapello Giovanni Luigi

A quest'atto sono stati presenti quali testimoni Gestorio Chiaffredo fu Giovanni di anni quarantasette, impiegato, e Simone Mattes di anni trentuno, guardia Municipale, entrambi residenti in questo Comune. Letto il presente atto a tutti gli intervenuti, questi l'hanno meco sottoscritto

tranne il secondo dichiarante detto illetterato. - All'originale firmati: Chiapello Antonio, Chiaffredo Gestorio teste, Simone Di Mattes teste e Giorgia Belliardi Uff. delegato.

Copia conforme all'originale in carta libera per posta: Dronero, undici febbraio mille ottocento novantanove

L'Ufficiale dello Stato Civile.

[Signature]



Dronero

V. PER LEGALIZZAZIONE DELLA FIRMA del Sig. _____

Ufficiale dello Stato Civile. CUNEO addì _____ ES 99

IL PRESIDENTE DEL TRIBUNALE

[Signature]

[Signature]



Naissance

Provincia di Cuneo. Arrondissement di Cuneo.

Comune di Dronero (Stabia)

Extrait du double registre des actes de naissance pour l'année 1867

N° 271
Chiapello
Anna
née le 1^{er} Novembre
1867

L'an mil huit cent soixant sept est le 9^{me} Novembre a dix heures du matin a la maison Communale Par devant moi, Tronchetti; Notaio, Giovanni, secrétaire communal délégué par M. le Maire, par arrêté du trois mars de l'an écoulé, aux fonctions d'officier de l'état civil, pour le acte de naissance et de décès, et comparu le N° Chiapello Luigi fils Giovanni, âgé de quarante six ans, cultivateur résidant a Prospero, lequel en présence de Margaria Giovanni, âgé de quarante sept ans, Notario, Cavicoe, Pierino Giuseppe, âgé de trente quatre ans, camparo, tous deux en domicile, témoins connus, m'a déclaré qu'au matin a cinq heures dans sa maison, sité sur ce territoire, Canton de Pragermano, et lui est né un enfant d'un sexe féminin de la femme Marguerite Camiano fu Holirto, avec lui vivant, et auquel et a donné le nom de Anna, après m'être moi-même assuré de la naissance.

Le présent acte dont lecture a été donnée au déclarant et aux témoins a été signé avec moi par les belligéres, le déclarant étant elle-même.

ont signé a l'original: Margaria Giovanni, Pierino Giuseppe, testimoni, et Tronchetti Notaio Giovanni Secrétaire.

Sur copie conforme a l'original, délivré sur papier libre pour insinuation de l'insinuation,

Dronero, le 07^{me} jour, mil huit cent quatre vingt sept. Not. Dec. neuf.
Officier de l'état civil
Signé: illegible

Ville de Tronero (Italie)

Certificat d'indigence.

Le Maire, vu l'art 131, § 2, de la loi communale
et provinciale du 10 février 1884 N. 5921, série 3.

Messe :

Luc Chiapello aima, fille de Luigi et de
Liamano Mangano, âgée de trente un
ans, née à Tronero, résidant à Poerrières
France, profession de domestique, ne possède
en cette commune, ni meubles ni immeubles,
et que l'exercice de sa profession lui permet de
peu de subvenir aux premiers besoins. —

Pour cet motif elle doit être considérée indigente,
et méritante d'obtenir l'obtention d'un papier
timbré pour les divers documents nécessaires.

à son mariage

Sélieu, le présent certificat sur la demande
de la demoiselle Chiapello, à laquelle nous
lui laissons la responsabilité de ses informations.

Tronero, 11 février 1894

Le Maire,

Signé : illisible